

پنجشنبه

نومرو ۱۳

شباط ۲۲ ۱۳۱۱

۲۰ رمضان ۱۳۱۳

آبونه بدلی

برسنة ۱۳۱۱ الي ايكي نسخة سي پرسته
اجرتيله باره بروجيه پيشين ۴۵
غروش استانبول ايچون اداره خط
نهن آلتوق اوزره ۲۰ غروشه حورو

نسخه سي ۲۰ باره در

اداره خانه سي

باب عالي جلده سنده قصبار كستخانه
ميدور رساله يه متعلق كافه مشكو
ليت و خصوصيات ايچون (قصبار
كستخانه سنه) مراجعت اولونور

نسخه سي ۲۰ باره در

پنجشنبه كونلري نشر اولونور فني و ادبي رساله

(محرري : اسماعيل صفا)

و آمریکا دکز لرنده منتشر بر قاچ نوعی شاملدر.
مقدملری ساحله صافلامق اینچون سورلده
بولسان مسکنلری ترک ایدن بر نوع بالقلم
(نکزوسه) نامی ویریلور ایدی. (لینه عین اسمی
بر جنس بالقلم ویردی که فی الحقیقه آنلرک عنصر
طبیعیسندن اولان مسکنلری ترک ایتمک و بر
مدت هواده ایاق اوزری طورمق حاصهسینه
مالکدرلر. الحاصل عادی طیار بالقلم ناملری
قاریشدر لمقدهدر. بو نوع بالقلمدن اک زیاده معلوم
اولانی طیار نکزوسه لردر. بو غایت کوزل بر
حیواندرکه طولی ایکی دسیمتردن زیاده اولوب
ارقلرینه براز یقین بولسان قادلریله مقایسه اولنور.
بونلر ارمه صیره خارجه فرلادقلری کوریلن صو
قوشلرینه بر بیوک مشابته تشکیل ایدرلر.

نکزوسه لر تشکلات خصوصیلری سایهسند
هویه ترفع ایدمبیلرک بر مقدار اوزون مسافه.
ده طولاشیرلر. دیگر بالقلمه نسبتاً بر از زیادهجه
فرقلی اولهرق حرکت رمیده بولنوب شو حالده
بونلر ترفع و تنزللری ایله عادی بالقلمدن تمیز ایدر.
حرکتلری خصوصی بر کورلدی ایله مترادفدر
که سببی هنوز معلوم دکلدر. لکن بحر محیطک
حرکات شدیدسمی یاخود اک بیوک بالقلمک تعقیباتی
آنلری اکثریا اوزاق محللره سوق ایدر. مانس
و شمال دکز لرنده بولسورلر. حیوانات ناعمه
و نباتات بشیریه وقوردلر ایله تمدی ایدرلر. دانسا
متحرک اولوب صولرک اورتهمده ترفع ایدکلری
حالده اکثریا غیرقابل تعداد سوریلر ایله کوریلور
و بر قاچ لحظه کونشده پارلادقندن بر آز صوکره
تکرار چیقمق اینچون دکزه دوشرلر. کوزللیکی
و پارلاقلیله بو جنس دیکرلرندن تفریق اولنور.

نکزوسه لر اک بدبخت مخلوقاتدندر. چونکه عنصر
طبیعیسندن اولهرق اسقومرو، ایسوروس،
قارلفین بالقلمی طرفسندن علی الدوام تعقیب
اولنورلر. هواده ترفع ایدیجی دخی عظیم قره غائلر
یاخود دیگر بالقیمی قوشلرک طعمه دندانی
اولورلر. اگر کورری یاخود کی تبیهزاتی اوزرینه
دوشرلرسه درحال طائفه لر طرفسندن توقیف
اولسورلر. اتلری فی الحقیقه پک لذیذ و صیدی
پک سهلدر.

م. خالد



پاکیزه

[مابعد]

۱۶

بر بقیق ای صکره پاکیزه حال تفاهته کیرمش
ایدیسه ده دها یتاقده بیلره بریسنه طائمدن او طوره.
میور، زیاده ضعیفی واردی!

هر کون کلان حکیم انجق ایکی آیدم یتاقندن
چیه بیله جکنی سویلبوردی. ییجاره چوجق
طائیه جق قدر ضعیفلمشیدی! بر صکون عفت
خسته مک ضعیف الاریخی صیقرق دیدی که:

— اوح پاکیزه حکم الله یوزبیک کرم حد
و سنالر اولسون ارتق ایولشدک!

پاکیزه محزونانه کوله رک — اوله حکم دیه می
قورقدیکز؟! مراق ایتمک بکا برشی اولمز —
دیدی عشقک کوزلری طولدی دیدی که:

— صوص پاکیزه ایله فنا شقملر ایتمه اللهک
کوجنه کیدر! همه حیاتدن بوقدر یزار اوله جق

نه سبب وار؟! اكر والدهك اولمدينى ايچون
كندىكى بدبخت بوليورسهك بئمه قالم بو سبدن
سندن از ماتلم و متأثر اولمدينى حالمه باق قلبمه
مرام اكلادهرق سكا نصيحت ويرمكه بيله موفق
اولورم.

اكر سن مغلوبيتى حد افراطه واردبرمچق
اولورسهك بوسبتون الام واكدارك التئده ازلهرك
محو اولورسين! مع مافيه سنك بو محزونانه حالكل
بوندن بشقه برسبى اولمديغنه قانع اولسه مينه
بختيار اولوردم!..

پاكيزه نك قلى چاربدى! مطلقى عفت برشيل
حسن ايديوردى؟

هيچ جواب ورميهرك باشنى اوطه طرفه
چووردى!

مارت اون بشنده هكيمار برصوك قونسولتاسيون
دها ايدرك خسته نك بروسهيه كوندرلمنه قرار
ويرديلر. فقط پاكيزه نك ديزلرنده الان يورويه.
بيله جك قدرقوت اولمدينى كى عربيه ايله صارصلمسى
دخى تهلكلى اوله جفندن سديه ايله بركون اول
عفتك خانه سنه ايتديريلوب او كيجه اوراده راحت
ايتكندى كره ايرتسى صباح بزاويلهجه بروسه
واپورينه كوتورلمسى وئمكن مرتبه از صارصيلوب
يورلما سنه دقت اولنمى تنبيه ايتديلر!

نجشبه كوفى ساعت اونده پاكيزمى سديهيه
بندريدلر زواللى قيزجغز هر كون قوشه قوشه
كزدىكى يرلردن شمعى سديه ايله كچمكه مجبور
اولمدينى ايچون فوق الحد محزون ايدى.
فقط شدت ضعفتدن كوزلرندن برطامله ياش
كليوردى!

سوكىلى خانملرى بو حال حزن اتخالده اودن
چيقاركن كويا جنازه سنى كوتوريورلر مش كى
تكميل خدمتيجلر، اوشاقلر اغلامغه باشلاديلر!
بو حاللر پاكيزميه يك زياده تاثير ايتمش
اولديغندن خسته لقله صرارمش اولان جهره سى
قورقچ بر يشيل رنگ پيدا ايتدى اللرى بوژ
كسلى صيق، صيق نفس اليوردى.

قوتسز صدا سيله باغرمق ايتتيرهك:

— امان چابوق اولك شورادن چيقلم —
ديدى.

كندىسى سديهيه يندىروب اطرافه يصدقلر
دزمكله مشغول اولان عفت بر سوز سويله جك
اولسه ارقه سندن هونكور هونكور اغلايه جفتى
بيلديكى ايچون همان اورادن قاچوب عربيه يندى.
نيريك نعمت خاتم برلكده اولهرق عربيه ايله
سديهيه تعقيب ايدجكلردى!

اسكدار اسكله سنه كلكلى زمان حامللر
سديهيه اسكله نك اوسته قويىق ايسنديلر پاكيزه
عفتى چاغروب ديدى كى:

— امان اوتانيرم نى كيمسه كورمسون الله
عشقنه بر كوشهيه صوقونلر!

او آزالقى استانبولدن كان واپورك مشتريلرى
بوشانيوردى! پاكيزه رفعت بكي كوردى. يوم
ازدواجدن صوكره ايلك دفعه اولهرق شمعى
كوربيوردى!

امان ياربى كنچ اديب نه قدر باشقه لاشمش،
سميرمش! حال وطورى بر باشقه اداى سربستى
پيدا ايتشيدى!

النده بر طاقم پاكتر قوشه قوشه آرابه سنه

مقدس کاغذ لریکی جوابسز براقیه مجبور
اولدیغ زمانلر قلم نه محزون اولوردی ! اوت
تمامله جوابسز قالدیلر عفت طرفدن بالوکاله
سکا احوال صحیه مدن معلومات ویرردی
فقط بن واسطه ایله پایلان شیلردن هیچ حظ
ایتم !

اوح شکر یاری ! بردها مقتدر اولمه جفم
ظن ایتدیکم شینه بنی موفق ایتدک ! اللرم قلم
طوئور ! آه نه قدر سونیورم تصور ایدم مزین
شر جشمک !

بوندن صوکره حیاته درت الله صاریله جفم !
قوشه جفم، کزم جکم عادتاً تکرار چو جوق اولوب
بیویه جکم !

شمعی تکمیل کائنات کوزمه باشقه درلو
کورینیور. رشاهریز نعمات عاشقانه اولان
جویبارلر الحان طربفزاسی اورتیلنی شوقه کتوران
بلبللرک بهاری القشلامسی، روحپرور طلوع
وغروبلا، خصوصیه ماهتابک او زمردین سحرال
اوزرینه یاغدرینی انوار سیاویه دن حاصل اولان
روحناوز بنی غشی و حیران ایدیور !

وجودمه هر کون دها زیاده عافیت وقوت
حس ایدیورم. شو آند کولم بر قوش قدر
خفیف ونشه لیدر ! استانبوله کلک سوزی اولنجه
بورکم اوینایور !

بو لطافت بوش طبیعت اولان یرلردن ایرلق
ایسته یورم !

استانبوله کیدرسم بنه خسته اوله جفم ظن
ایدیورم !

صاقین سنی کوره جکم کلدی ظن ایدم رک بکا

طوغری کیدیوردی ! شهبه سز حرمنه سوکیلی
رققه سنه هدیه لر کوتوریوردی. اوراده بر سدییه
بولندیغک فرقدنه بیله اولمادی. اوده کندیسینی
بکله بن سعادته قاوشمه کیدیور تبدیل هوایه
کوندریلن، ایکلیه ایکلیه سدییه ک ایچنده اوطوران
خسته اونک نه وظیفه سی !

فقط عفت باشقه طرفه باققده اولدیغدن
رفت بکی کورمه مدی.

پاکیزه درین بر آم ایتدی ! عفتی همان باشی
چو یردی .

— نه اولدک پاکیزه ؟ بنچون آم ایتدک؟— دیه
صوردی. خسته محزون محزون باشی صالایه رق
دیدکی که :

— یکریمی بریاشنده بر فیز دزلرینک قوتی
غائب ایدم رک سدییه ایله کزمکه مجبور اولورسه آم
ایتمزی ؟

یاری نه حالره کیردم ! بنی اولجه طاینانلر
شمعی کورسولر عجباً آجیرلرمی ؟
نه بوش خیال ! دقت ایتمزل !

عفت بو آجی سوزلره ویره جک جواب
بولمه رق سکوت ایتدی !
بر کون شرف خانم پاکیزه دن شو مکتوبی
آلدی !

ایکی کوزم شرف !

الحمد لله یا ناغمدن قالقوب کزم جک قدر کسب
قوت ایتدم. او قوتدن ایدم جکم ایلمک استفادینی
سکا تخصیص ایتدیکم ایچون سنی نه قدر سودیکی
نه درجه دوشوندیکی آ کلار سین ! دگلی یا ایکی
کوزم ؟

یوقسه کنج قیز کندی کونانی الداتمعی
ایستور؟

اوراسی جناب الله بیلیر!

فقط او طه سنده یاتان قیز پاکیزه نك کیجه لری
یاتاغنه کیردیکی زمان یاریم ساعت قدر آغلایان
اومادیوغنی سولیدوردی!

بازار ایتسی حزران سنه ۱۲۷۷ - یوک اطه -
طقوز آیدنبری دفترمه یازمحق بر شی یوق
ایدی! آه بو سکونت حالدن نه قدر ممنون ایدم!
فلک اونیده چوق کوردی!

بو صبح پدرم چاغیردی! بر طاقم مقدمه لر
دنسکره بنی کیمک نه سی اولدیغنی، حتی اسمنی بیله
اونوتدیغم بر عسکر ضابطه و بره جگنی سوله دی!
مقتضای قانون بشریت بر قیزه مطلق تأهل
ایمش! سکره هرکس بیک درلو معنار ویررمش!
انسان ایچنده یاشادینی خالق عادات و اصوله
رعایته مجبور ایمش!

اوله هر عقانه کانی یایان قیزلره جمعیته
بشریه مضر برر بیلان نظریله باقیلایرمش! آه
بن هر عقلمه کانی یایمش اوله یدم بو کون بلکه
بختیار اولوردم اوف!...

ایشته بن ده کلین اولورم! ایکی اوچ کون
صوکره عقد نکاحز اجرا اولنه حق ایمش واه
زوالی آدیمکیز! یک آجیدم، قلبسز، حسسز
بر قادین آلیور!

البته اوده سوله ملک ایسترا! بلکه اونیه سوه دیکی
حاله نائل امل اولمادیغنی، او سعادتک بکا نصیب
اولدینی ایچون آغلایوب آه ایدن بر قیز واردر!

کوجمه! نه یاییم یاشامنی بن سزلی سومک
ایچون ایستورم. آه نهلر چکدم! نه حالره کیردم
ینه الله بنی سودکلمه باغشلا دی!

اینان شرفا کرن اوله ایدم تحیل ایدمه جککیز
قدر وفادار بر قلب، صمیمی بر محبت غائب
ایده جککیز! بن من یم ایشه یوندن عبارتدر.

ارتق صوصیم! جناب حق بکا تکرار
احسان بو یوردینی شو قدر حق قوتی بردن بره
استعمال ایتیم دگی روح؟
باقی بیک بوسه محبت!

سی سون
پاکیزه

۱۷

پاکیزه تمامیه باشقه لاشمده دی!

اوللری ساعتلره اوطه سنه قابایوب مطامه
و تحریرله مشغول اولورکن شمدی بر کتاب
آجیور، صباحدن آقشامه قدر قوشیور، کنیور
کویور، سولیدوردی!

علی الخصوص سودیکی جیلدیردینی چیچکلرک
یوزنه بیله باقیور، حتی اوطه سنه چیچک قویه حق
اولسهر - سینیرلرله قنالق ویریور - دیه همان
چیقارتیوردی!

بر زمان نه قدر از لافردی سوله رسه شمدی
اونستده چوق قونوشیور کیجه لری یالکیز یاتمانی
چو جو قلفندنبری معناد ایدمشکن شمدی اوطه سنه
آدم لئان یاتمیوردی؟

رومانلرک یوزنی کورمک ایستمز، اشعاردن
عادت اورکردی! عجبا بو حاللر حقیقی می ایدی؟!

آبرلديغى ايسته ميور! بن بو حاله طايانه بيليرمى يم؟
بنى كوزلرندن بيله قصاقئورمش ده ايسته ديكى قدر
يوزمه باقئورمش! بيچاره قصاقئه جق شيشى
بيلميور!

بعضاً آجيورم! بويله كوزل، سويلى، تربيه لى
بر آدم قدر وقيمتى تقدير ايده جك بر قادينسه
نصيب اولمالى ايدى! بنم كى صوغوق، چيركين،
حسسىز بر زوجه ايله ناصل ياشايه جق؟!

يا پدرم؟ دامادنى عادتاً عشق وشوقله سوييور.
ايكيزمى برارده كوردكجه روسى مثلذ اوليورمش!
زوجه كوزل زنكين اولديغندن بنمده بختيار
اولديغمدى شهبه سى يوق ايمش! بر قادينك بختيار
اولماسى ايچون بوندن باشقه برشى لازم دكلش!

هايدى باقلم بزده بختيار اولهلم!...

خاتمه

يا كيزه نك براوغلو اولدى! چوجغه والديه نك
ارزوسيله رفعت اسى و برلدى!

زوجه يك چوق رجا ابتديسه ده كنچ قادىنى
چوجغنى بالذات امن يروب باققدن منع ايدمى.
حتى ياتاغنى بيله اوغلونك اوطه سته نقل ايتدى!

چوجوق بر از راحتسز اولسه كيجه لرجه
اويقوسنى ترك ايدهرك قوجاغنده ساللار اويوتمه
چالشيوردى!

اونى باباسندن قصاقئوردى. ادبجكز چوجوغنى
اويك ايچون قوجاغنه اله جق اولسه هان آيلوب
- چوق اوپمه ياناقلىنى سولدورورسون - ديه الدن
قايبوردى!

يك چوق زمان كوچيچك رفعتى قوللارى

بنى كوردكجه عزرائيل كورمش قدر قورقار،
توكلى اوپر بر! بنى بوغوب اولدرمك، سوديكى
بنم المذن قورتارمى اوله كتيرلديكى عشقى اغلايه
اغلايه اوكا اعتراف ايتك ايستر!

اولك ايچنده هر كس يك ممنون غالباً زوجر
اوله جق يك كوزل ايمش! بوكون داديم اوله
بر شيلر سويليوردى!

او كوزه لكئنه مفروراً بكافارشى عظمت فروشافه
باشلارسه نه يابارم؟!

هيچ سويه جكك بر ادمك ناز واستغنا لرينه
نصل تحمل ايدر سين! الله سنى دنيا ده فلاكتدن
باشقه بر شى كورمه مك ايچون ياراتمش!

پدرم تكليفى قبول ايتديكم ايچون يك زياده
ممنون اومش! شو ازدواج دن هيچ اولمازسه
او مسعود اولسون ده بتون بتون فائده سز قالسون!

بن او اوله ناصل وقت كچيرمه جكم؟ بيچاره نى
اصلاً سومك دكل يك چوق زمان رفوق حياتم
ادلديغى - امان ياربى قورقديغمه اوغرا دم -
اونونديغ حالده ساخته طور لرله الداتمايه چاليشه جقم!
بر كله ده ايازاسم بايله جقم! امان باغچه
قوشيم!

ينه حسيا ته مغلوب اولوق اوزره يم! ...
جمعه ايرتنى ۲۲ ايلول سته ۱۳۳۸ - چامليجه -

بوكون زور ناله صوك وداعى ايدر ك بر ده
ميدانه چيقماق اوزره حبس ايدمه جكم! شمدى
زوجه كيتدى الحمد لله يالكز قالدم يكرمى كوندنبرى
بر ساعت مساعده بولوب كنيش نفس آله مادم!

مكر محبتك زياده سى ده انسانى صيقرامش!
بنى نه قدر سوييور! بر آن ودقيقه قارشوسندن

ای اجل تیغ خونفشنگه
قیدك آخر ترابه آندك سن
باد پر دهشت خزانكله
زلف زرینی طاغندك سن

§

دیدي بر کون بکا او یار جنان
: ورمك نچه سنده اینکیورم
قلب مقوم و زاردن هر آن
کلن آه و فغانی دیکیورم :

§

ای وجود ای خیال دلبرور
نیچون اولدی سکا لباس او کفن
ای نیم کوکلی آلان دختر
نیچون اولدی سنك یرك مدفن

§

آه زهرا ! انیس جانم ایکن
بی ترک ایلدك چیقوب کتدك
سن نیم نشووه بخش آتم ایکن
بی آن و حیاته خصم ایتدك

§

کاشانه کوسوب ای ماه جین
عاشق غمزدکی آغلادتك
سر قبرکده طوروب بویله حزین
اشک خونینی باقی جاغلادتك

§

زائر اولدم مزارکی ای ماه
بوکون ایشه حزین و کریمکنان

آراسنه آلوب او بهرك دیردی که - بن دنیاده یالکنز
رفعتی سومك ایچون یاشایورم . . .

انتها

ب. ض



کچن سنه برترهنگاهه کیتمشدم نکاهمه تصادف
ایدن مزارستانده بر ورم شهیده سی مقبری کور -
دم بی دغون و متأثر ایتدی شو منظومه بی یازدم.

بویله اون بش یاشنده محو اولدك
ای ورم دیده ای شهیده دیمك
صارادوب غنجهلر کی صولدك
ایلدك موتی سن چشیده دیمك

§

سنگ قبرنده بر نشان واردی
که : ورمدن شهید اولان زهرا :
او زمان کوزلوم قان آغلاردی
چونکه بیلیرم بو اسمی بن حالا !

§

قولاغنده حزین صداسی آنک
کریمناک ایلپور بی هر آن
یاده کلدیکه خوش اداسی آنک
آقیور دیده دن دما ب جنان

§

سن کلستان کوی اخراده
کر ملکرله ای ورم دیده
بن مختزار فانی دنیاده
کزمیم بر ملال رنجیده

§